

**ФИЛОЛОГИЯ. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И  
СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА  
PHILOLOGY. THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE  
LINGUISTICS**

Научная статья  
УДК 811.161.1

Филологические науки  
<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2024.7.1.127-136>

**ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВ КАСЕНИЯ В РУССКОМ,  
АНГЛИЙСКОМ И ТАТАРСКОМ ЯЗЫКАХ**

**Д.Ф. Хакимзянова<sup>1</sup>, А.А. Гильманова<sup>2</sup>**

*Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань,  
Республика Татарстан, Россия*

<sup>1</sup>[diana.khakimzyanova@kpfu.ru](mailto:diana.khakimzyanova@kpfu.ru), <http://orcid.org/0000-0002-5445-2112>

<sup>2</sup>[alfiagilm@mail.ru](mailto:alfiagilm@mail.ru), <http://orcid.org/0000-0002-7142-1924>

**Аннотация.** Данная статья посвящена изучению лексико-семантической группы глаголов касания в русском, татарском и английском языках. В работе приводится характеристика специфики глаголов со значением 'касаться', включая особенности семантики и мотивации глаголов касания. Характерностью глаголов является их присутствие в большом количестве синонимических рядов наряду с различиями в лексических значениях, синтагматических и парадигматических связях, а также с различной стилистической маркировкой. Авторами были выявлены семантические признаки глаголов со значением касания, интегрирующие и дифференцирующие единицы в составе лексико-семантической группы. Все глаголы поля осязания объединены ядерным глаголом, в русском языке это глагол касаться, в татарском языке – кагыл- и в английском языке – глагол touch. Особое внимание уделяется анализу основных моделей развития вторичных значений в исследуемых языках. Отдельный интерес представляет соприкосновение носителей разных языков и культур, так как в концептуальном плане касание, безусловно, является способом восприятия и изучения окружающего мира, как общечеловеческого, так и национального. Сопоставительный подход позволил выявить универсальные тенденции изменения значений глаголов касания и уникальные, свойственные лишь одному конкретному языку.

**Ключевые слова:** семантика; глаголы касания; значение; лексико-семантическая группа; татарский язык; русский язык; английский язык; вторичная деривация

**Для цитирования:** Хакимзянова Д.Ф., Гильманова А.А. Особенности семантики глаголов касания в русском, английском и татарском языках. *Казанский лингвистический журнал*. 2024; 7(1): 127–136. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2024.7.1.127-136>

Original article

*Philology studies*  
<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2024.7.1.127-136>

**SEMANTICS OF VERBS WITH THE MEANING OF TOUCHING IN  
RUSSIAN, TATAR AND ENGLISH LANGUAGES**

**D.F. Khakimzyanova<sup>1</sup>, A.A. Gilmanova<sup>2</sup>**

*Kazan (Volga region) Federal University, Kazan, Republic of Tatarstan, Russia*

<sup>1</sup>[diana.khakimzyanova@kpfu.ru](mailto:diana.khakimzyanova@kpfu.ru), <http://orcid.org/0000-0002-5445-2112>

<sup>2</sup>[alfiagilm@mail.ru](mailto:alfiagilm@mail.ru), <http://orcid.org/0000-0002-7142-1924>

**Abstract.** The given article deals with the study of lexical-semantic group of verbs with the meaning of touching in Russia, Tatar and English languages. Verbs being a part of a great number of synonymic rows have differences in lexical meanings, syntagmatic and paradygmatic relations.

Verbs are often stylistically marked and have specific connotations. The authors have clarified semantic features of verbs of the given group, their integrating and differentiating units, including motivation peculiarities of these verbs. All the verbs of this semantic field are united by basic verb, in Russian it is касаться, in Tatar – кагыл- and in English – the verb touch. The aim of the study is to outline the basic models of secondary derivation, when a verb acquires additional meanings in the languages under consideration. Contact and interaction between representatives of different cultures and languages is of specific interest since touching in terms of concepts is one of the basic ways of perception and studying the surrounding world. Due to comparative approach it was possible to elicit universal tendencies of changes of verbs of touching, as well as unique ones peculiar only to one language under consideration.

**Keywords:** semantics; verb of touching; meaning; lexical-semantic group; Russian language; Tatar language; English language; lexical typology; secondary derivation

**For citation:** Khakimzyanova D.F., Gilmanova A.A. Semantics of Verbs with the Meaning of Touching in Russian, Tatar and English Languages. *Kazan Linguistic Journal*. 2024; 7(1): 127–136. (In Russ.). <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2024.7.1.127-136>

Лексико-семантическая система языка традиционно представляет огромный интерес для исследователей с точки зрения установления закономерностей функционирования и развития языка особенно в свете межкультурной коммуникации. Информация об окружающем мире представляется человеку в чувственной форме по каналам зрения, слуха, осязания, обоняния, вкуса и составляет общую систему физического восприятия мира человеком.

Касание связано с глубинными фазами восприятия языка, его пониманием как творческого процесса. Люди понимают друг друга «тем лишь путём, что они дотрагиваются друг в друге до одного и того же звена их чувственных представлений и внутренних понятийных образований» [1]. В отличие от физического действия «касание является лишь первой, предварительной и не главной фазой комплексного действия» [2, с. 423].

Касание – это всегда установление физического контакта с человеком (его кожей, волосами или с одеждой, предметами, которые человек носит, держит и т. п.) или каким-либо предметом. Происхождение касаний, их виды, функции, смыслы, а также высокая частота использования в коммуникативных актах делают их чрезвычайно важным и интересным объектом изучения гаптики – науки о языке касаний и тактильной коммуникации [2, 412-457]. Глаголы касания также привлекали ученых-лингвистов в качестве объекта исследова-

ния. Так, Р.М. Гайсина глаголы касания выделяет в отдельную группу глаголов локативного контакта [3], М. Гиро-Вебер в своих работах рассматривает особенности глаголов физического контакта [4]. Л.Г. Бабенко, чьей точки зрения мы придерживаемся в данной работе, выделяет подгруппу глаголов прикосновения в составе группы глаголов физического воздействия на объект [5].

Глаголы касания представляют собой одну из наиболее обширных групп глаголов физического воздействия. К глаголам данной группы относятся глаголы активного действия, которые называют действия-процессы, стремящиеся к достижению своего внутреннего предела в результате контакта. Основным значением глаголов данной группы является 'дотронуться до чего-н./кого-н., прикоснуться к чему/ кому-н.'. Необходимо отметить, что семантические возможности глаголов касания шире рамок данной группы, что послужило причиной активного использования глаголов касания и в других значениях.

Все глаголы поля осязания объединены ядерным глаголом касаться в русском языке ([Чайки], опускаясь на воду, едва касались ее и кругами поднимались опять вверх. И. Гончаров); кагыл- 'касаться, прикасаться' в татарском языке (Син бары тик телеграф чыбыкларына гына кагыласың да шомлы итеп сызгырасың. Ты лишь прикасаешься к телеграфным проводам и свистишь тревожно. М. Магдеев (перевод наш – Д.Х.), touch в английском языке (Vernet glanced at the key but made no move to touch it. Верне взглянул на ключ, но трогать его не стал. Д. Браун (перевод Н. Рейн). Здесь и далее примеры взяты из Национального корпуса русского языка [6] и Письменного корпуса татарского языка [7]. Помимо инвариантного значения касания чего/кого-то у базового глагола в русском языке имеются и варианты значения 'затрагивать, освещать вопрос в изложении' и 'иметь касательство к чему/кому-н.', напр.: Но разговоры наши не касались прошедшего. И. Тургенев. Оказались тоже и другие люди, до которых все это касалось, и, может быть, гораздо более, чем могло казаться Алеше. Ф. Достоевский. Подобные значения мы обнаруживаем и у эквивалентов глагола касаться в других языках. Сравним татарский глагол кагыл- 'касать-

ся, прикасаться' и английский глагол touch 'трогать, касаться'. Татарский глагол, по своей структуре образования являющийся страдательным от как-, приобрел свою систему значений, свою систему форм и деривационных возможностей, хотя общим для большинства и остается действие, не стремящееся к достижению предела. Очевидно, в известном смысле к таким значениям можно отнести следующие, как: 'трогать, тронуть, притрагиваться, касаться, прикасаться, дотрагиваться, дотронуться, притрагиваться, притронуться' – семантика вербальных слов в данном случае указывает на процессуальное состояние, в которых действие происходит кратковременно, путем легкого касания, в процессе пребывания в таком состоянии ничего не возникает, не создается равновесного качества в субъекте или объекте, ср.: Ярасымы эллэ алар жирнең? Кагылдыңмы – жанны сызлата. Раны ли они Земли? Притронешься – заставляю душу ныть. Х. Аюп (перевод наш – Д.Х.); Кагылырмын – кар-бизэклэр сибэр кыңгырауның көмеш чыңнары. Притронусь – осыят снежинки-орнаменты серебряным трезвоном колокольчиков. С. Сулейманова (перевод наш – Д.Х.). Сюда же следует отнести и примеры с ситуативным значением, когда действие направлено не прямо, не целенаправленно, а происходит лишь касательно, вскользь, ср.: Менэ жил исеп куйды бер заман, янындагы абагага кагылды. Вот однажды и ветер подул, коснулся папоротника, что около него. Г. Хасанов (перевод наш – Д.Х.); Чыгам да Сөяләм каеннарга, Кагылып узалар жыллар шунда бер каермада. Выхожу и Прислоняюсь к березкам, Притрагиваясь, проходят ветра в одном размахе. Х.Аюп (перевод наш – Д.Х.); Кемдер печән жыйганда, имеш, беләгенә кагылып, елан төшөп киткән. Вроде, некто, когда собирал сено, поднял целую охапку, и, коснувшись руки, змея скользнула вниз. М.Магдеев (перевод наш – Д.Х.).

В семантике глагола кагыл- может быть манифестировано и значение 'трогать', которое имеет градацию трогания (это уже не легкое касательство) от праздного любопытства до полного присвоения, ср.: – Кагылмагыз, – диеп, – балтама, – Тота белсәң аны, Йомычканың һәрбер кисәгеннән бал тама. Не

трогайте, – сказав, – мой топор, – Коль умеешь пользоваться им, С каждой стружки капает мед. М.Аглям (перевод наш – Д.Х.); Читәннең теге ягындагы кабакка кагылырга аның йөрәге житмәде. У него не хватило духа украсть тыкву, что по ту сторону плетня. Ф.Хусни (перевод наш – Д.Х.). Следует отметить, что подобное значение наблюдается и у эквивалентов данного глагола в русском и английском языках, обычно подобное значение используется с отрицательной формой глагола. Например: Павлик, не смей трогать кетчуп, мама тебе не разрешает! А.Маринина. “Don't touch my stuff.” She giggles like an idiot and I have to hustle her inside while I shut the door. «Не трогай мои вещи». Она хихикает как идиотка, и я вынуждена затолкать ее в дом и закрыть дверь. Л. Оливер (перевод А. Киланова).

Из сказанного о лексеме как единице-инварианте, следует выделить и вариант семантики отношения к кому/чему-н., 'затрагивать кого/чего-н. ', ср.: Сузарга ярамый торган тагын бер эш бар икән эле, Айдар Гафиятович, <...> бусы синең үзең генә кагыла. Оказывается, есть еще одно неотложное дело, Айдар Гафиятович, <...> это касается только тебя. Ф. Хусни (перевод наш – Д.Х.). Примеры с аналогичным вариантным значением можно найти и в других рассматриваемых языках, ср.: рус.: Впрочем, утреннее замечание могло касаться чего угодно: занавески, например, грязные, или сорт кофе отвратительный, пахнет вареной капустой...Л. Улицкая., англ.: It touches every aspect of our social lives, our loving and hating, fighting and cooperating, giving and stealing, our greed and our generosity. Она затрагивает все аспекты его социальной жизни, любовь и ненависть, борьбу и сотрудничество, благотворительность и воровство, жадность и щедрость. Р. Докинз (перевод Н.О. Фомина).

В какой-то мере в глаголах с семантикой 'напомнить что-н., отметить что-н. ' наблюдается близость с вышеуказанным семантическим типом, ср.: рус. Но разговоры наши не касались прошедшего. И.Тургенев; тат. Татар театры турында яза башласаң – Галиэсгар Камалның тормышына һәм ижатына кагылмый һич мөмкин түгел. Если начнешь писать о татарском театре, то не-

возможно не коснуться жизни и творчества Галиаскара Камала. М. Гали (перевод наш – Д.Х.); Сүз уңаенда ул Артыкбикәне ничек итеп коткаруына кагылды. Попутно он напомнил и то, как спас Артыкбике. М. Амир (перевод наш – Д.Х.); англ. touch (He did touch on it in passing. Хотя проходя он и об этом упомянул. А. Кристи (перевод Ковалева М. Н., Голубева Т.).

Приобретение глагольной лексемой кагыл- значения 'попробовать на вкус' обнаруживается в контексте с тематикой питания, хотя оно выступает и переносным значением глагола притронуться, ср.: Кәрим абзый карчыгыннан арткарак кала да, нәфсе төшөп, ымсындырып торган, нишләптер берәү дә кагылмаган бал тулы жамайкка үрелеп, агач кашык белән батырып берне каба. Карим абзый приотстает от жены, и, дотянувшись до привлекавшей его полной миски меда, к которой почему-то никто не притронулся, зачерпнул полную деревянную ложку и отправил себе в рот. Ш. Галиев (перевод наш – Д.Х.); Ризыкларга кагылмаска сүз куештык, лейтенант алдында гына түгел, аның сылу хатыны һәм чәчәктәй кызы алдында йөз суыбызны түгәсебез килми. Договорились не притрагиваться к еде, не хотим унижаться не только перед лейтенантом, но и перед его очаровательной женой и красавицей дочкой. А. Гилязов (перевод наш – Д.Х.). Подобное значение отмечается и у английского глагола touch и у русского глагола трогать в отрицательной форме, ср.: Он не притронулся к еде, только положил в чашку немного варенья. А.Марицина. Is out of employ now; and never touches a drop of foreign wine by any chance (tremendous plaudits). В настоящее время без места и никогда в рот не берет ни капли заграничных вин (Оглушительные рукоплескания). Ч. Диккенс (перевод А.В. Кривцова, Е.Л. Ланн).

Нельзя не отметить, что значение отрицательного воздействия является универсальной тенденцией вторичной номинации глаголов касания, ср.: рус. тронуть (Шельга осторожно спустился по тронутой гнилью, скользкой лестнице. А.Толстой); тат. эләктерергә (авыру эләктерергә 'заразиться'); тияргә 'трогать', 'заразиться' (суык тияргә 'простудиться', досл. дотронуться до холода, ср.:

Моның ата-анасы бик картаеп, авыру тиеп, озакламый <...> үлеп китәләр. Его родители сильно постарев, заболели и через некоторое время <...> умерли. Народная сказка (перевод наш – Д.Х.), Хэзер бер чир дә кагылмас, Мин үзем тоташ эрем. Теперь ни одна болезнь не пристанет, Ведь я сам сплошь полынь. Н.Гамбар (перевод наш – Д.Х.); англ. catch 'ловить'; 'заразиться' (catch cold 'простудиться', досл. поймать холод; She had to eat to live, and when she got her feet wet, she caught cold. Она должна есть, чтобы жить, а если промочит ноги, схватит простуду. Д.Лондон. (перевод Р.Е. Облонская), touch ("Touched nothin'," said Joad. "If you're touched, I wisht ever'body was touched. " – «Еще чего – тронулся!» – сказал Джоуд. – «Хорошо бы все такие тронутые были, как ты». Д. Стейнбек. (перевод Н. Волжина).

Глагольная лексема кагыл- 'касаться, прикасаться', употребляясь в сфере взаимоотношения людей, может проявлять признак или свойство этих отношений. Данный семантический признак выражает постоянное или временное свойство субъекта, его черту характера, умение и т.д., ср.: Иренец болай йомшаклыгын күргәч, Фәтхия катырак кагылды, ныграк атларга тырышты. Увидев такую мягкость мужа, Фатхия обращалась жестче. Старалась шагать уверенно. Г. Ибрагимов (перевод наш – Д.Х.); Кала килмешәгенең авыл матурларына кагылуын авыл яшьләре элбәттә күтәрмәсләр, бер жаен табарлар да аның кабыргаларын санарлар. Деревенская молодежь, естественно, не стерпит знакомство (или какую-либо связь) городского пришлого с деревенскими красавицами, они найдут возможность пересчитать ему ребра. Г. Ибрагимов (перевод наш – Д.Х.).

На первый взгляд, по своему понятийному содержанию глаголы касания подразумевают некое поверхностное действие (если можно так выразиться), т.е. в денотативном плане касание ассоциируется с легкостью, мимоходностью. Однако во многих глаголах касания обнаруживается дополнительная сема интенсивности действия, ср., например, рус. браться, хвататься, тат. тотын-, где помимо интенсивности действия можно констатировать и наличие градации

значения. В инвариантных значениях вышеприведенных глаголов присутствует включенный актанта инструменталиса, т.е. 'касаться чего-н. рукой', ср.: [Чудинов] подозрительно кашляет, тяжело дышит и беспрерывно хватается за грудь. М. Салтыков-Щедрин. [Калиныч] часто брался рукою за свою жидкую, клиновидную бороду. И.Тургенев. В вариантных значениях данных глаголов включенный актанта инструменталиса не сохраняется, ср.: Она беретя опять за книгу и хочет читать. А. Чехов. Вронский совершенно бессознательно хватался то за политику, то за новые книги, то за картины. Л. Толстой. В этих примерах налицо значение 'браться за что-либо', а подобных значениях данные глаголы сближаются с глаголами начала действия.

В татарском языке значение начала действия передается с помощью глагола касания тотын- 'держаться, братья, хвататься', например: Тиз барып житкэн егет, эшкэ тотынган баргач ук. Парень быстро добрался и тут же принялся за дело. Г. Тукай (перевод наш – Д.Х.). Следует отметить, что в татарском языке глагол тотын- также выступает и как вспомогательный глагол в сочетании с инфинитивами, например, еларга тотынырга 'заплакать', сикерергэ тотынырга 'запрыгать', тем самым новой языковой формой к опорному значению добавляется признак начала действия без переосмысления. В английском языке подобных значений у глаголов касания нами обнаружено не было.

Представляется необходимым отметить, что четких границ между лексико-семантическими группами не существует. Один и тот же глагол может входить сразу в несколько смысловых групп, поэтому отнесенность глагола к группе определяется контекстом, что подтверждается следующей деривационной моделью. Глаголам касания свойственно обозначать действия ментальной сферы, а именно приобретать значения интеллектуальной деятельности, например: He grasped the idea. Он ухватил (т.е. понял) идею. Что-то чрезвычайно знакомое, но такое, чего никак нельзя было ухватить, чувствовалось в этих узеньких, зорких ярко-кофейных глазках. А. Куприн. В своих вариантных значениях глаголы могут также обозначать каузацию эмоционального состояния, ср.: тро-

гать (Яркая роскошь южной природы не трогала старика, но зато многое восхищало Сергея, бывшего здесь впервые. А. Куприн); задеть (К тому же ее самолюбие было задето. И. Тургенев), элэктэрергэ 'высмеять', ср.: Коллектив жылышында элэктэрдэлэр үзенэ. На собрании коллектива ему досталось; англ. touch (He noted the young man's eyes, fixed on Fleur bending over in her turn; and the adoration in them almost touched him. Сомс заметил, что глаза молодого человека прикованы к Флер, в свою очередь наклонившейся над столом; и обожание, которое можно было в них прочесть, почти тронуло его. Д. Голсуорси (перевод Н.Д. Вольпин).

Вышеуказанные примеры подтверждают мнение, что «длительность пребывания в языке лексической единицы является важным прагматическим фактором, так как определяет количество накопленных с течением времени сопутствующих данной единице значений» [8]. Проведенный анализ позволил дать характеристику глаголам касания в разноструктурных языках, структурировать многообразие вторичных значений, были выявлены сходжения и различия в структуре исследуемой ЛСГ, а также в семантике и сочетаемости изученных лексем в сравниваемых языках. Таким образом, содержание периферии данной лексико-семантической группы свидетельствует о том, что общей чертой глаголов касания рассматриваемых нами языков является употребление их в значении 'иметь отношение', отрицательного воздействия и физического состояния. У глаголов касания русского и татарского языков выделяется значение эмоционального состояния и начала действия.

#### Список литературы

1. Гумбольдт В. Фон. *Избранные труды по языкознанию*. Москва: Прогресс; 2000.
2. Крейдлин Г.Е. *Невербальная семиотика: язык тела и естественный язык*. Москва: Новое литературное обозрение; 2004.
3. Гайсина Р.М. *Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке*. Саратов: Изд. Саратов.ун-та; 1981.
4. Гиро-Вебер М., Микаэлян И. Семантика глаголов прикосновения во французском и русском языках: toucher, касаться, трогать. Дубна: *Логический анализ языка. Языки динамического мира*. 1999. с.18–35.
5. *Толковый словарь русских глаголов. Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы*. под ред. Л.Г. Бабенко. М.: АСГ-ПРЕСС; 1999.
6. Национальный корпус русского языка. 2003–2023. URL: <https://www.ruscorpora.ru> [дата обращения 18.09.2023].

7. Письменный корпус современного татарского языка. URL: <https://www.corpus.tatar/> [дата обращения 18.09.2023].

8. Калинина А.Г., Сакаева Л.Р., Тахтарова С.С. Семантическое поле “Alimento” как отражение испанской национальной культуры. *Казанский лингвистический журнал.* 2023;6(1): 80–89. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2023.6.1.80-89>.

#### References

1. Humboldt V. *Selected works on language studies*. Moscow: Progress; 2000. (In Russ.)
2. Kreydlin G.E. *Non-verbal semiotics: body language and natural language*. Moscow: Novoye literaturnoye obozreniye; 2004. (In Russ.)
3. Gaysina R.M. *Lexical-semantic field of relations verbs in modern Russian language*. Saratov: Izdatelstvo Saratovskogo universiteta; 1981. (In Russ.)
4. Gyro-Veber M., Mikaelyan I. Semantics of touching verbs in French and Russian languages: toucher, касаться, трогать. Dubna: *Logical analysis of the language. Languages of dynamic world*. 1999:18–35. (In Russ.)
5. *Explanatory dictionary of Russian verbs. Ideographic description. English equivalents. Synonyms. Antonyms*, edited by Babenko L.G. Moscow: ASG-PRESS; 1999. (In Russ.)
6. Russian national corpus. 2003–2023. Available from: <https://www.ruscorpora.ru> [accessed 18.09.2023].
7. Written corpus of the modern Tatar language. Available from: <https://www.corpus.tatar/> [accessed 18.09.2023].
8. Kalinina A.G., Sakaeva L.G., Tahtarova S.S. Semantic field “Alimento” as a reflection of the Spanish national culture. *Kazan linguistic journal.* 2023;6(1):80–89. (In Russ.) <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2023.6.1.80-89>.

#### Авторы публикации

**Хакимянова Диана Фаридовна** –  
кандидат филологических наук, доцент  
Казанский федеральный университет  
Казань, Республика Татарстан, Россия  
Email: [diana.khakimzyanova@kpfu.ru](mailto:diana.khakimzyanova@kpfu.ru)  
<http://orcid.org/0000-0002-5445-2112>

**Гильманова Альфия Анваровна** –  
кандидат филологических наук, доцент  
Казанский федеральный университет  
Казань, Республика Татарстан, Россия  
Email: [alfiagilm@mail.ru](mailto:alfiagilm@mail.ru)  
<http://orcid.org/0000-0002-7142-1924>

#### Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

#### Информация о статье

Поступила в редакцию: 6.10.2023  
Одобрена после рецензирования: 30.11.2023  
Принята к публикации: 5.12.2023  
Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

#### Информация о рецензировании

«Казанский лингвистический журнал» благодарит анонимного рецензента (рецензентов) за их вклад в рецензирование этой работы.

#### Authors of the publication

**Khakimzyanova Diana Faridovna** –  
PhD, Associate Professor  
Kazan Federal University  
Kazan, Republic of Tatarstan, Russia  
Email: [diana.khakimzyanova@kpfu.ru](mailto:diana.khakimzyanova@kpfu.ru)  
<http://orcid.org/0000-0002-5445-2112>

**Gilmanova Alfiya Anvarovna** –  
PhD, Associate Professor  
Kazan Federal University  
Kazan, Republic of Tatarstan, Russia  
Email: [alfiagilm@mail.ru](mailto:alfiagilm@mail.ru)  
<http://orcid.org/0000-0002-7142-1924>

#### Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

#### Article info

Submitted: 6.10.2023  
Approved after peer reviewing: 30.11.2023  
Accepted for publication: 5.12.2023  
The author has read and approved the final manuscript.

#### Peer review info

Kazan Linguistic Journal thanks the anonymous reviewer(s) for their contribution to the peer review of this work.